UNIONE ITALIANA
TALIJANSKA UNIJA - ITALIJANSKA UNIJA
tremul@unione-italiana.com
Il Presidente

Maurizio Tremul, Presidente dell'Unione Italiana
Cell. +386 41 640 998 (sloveno)
Cell. +385 99 210 88 01 (croato)
info@mauriziotremul.eu
www.mauriziotremul.eu
Maurizio Tremul

79° anniversario della strage di Vergarolla, 18 agosto 1946 – 18 agosto 2025

Autorità, gentili ospiti, care e cari connazionali,

La domenica pomeriggio del 18 agosto di 79 anni fa, da poco trascorse le festività dell'Assunzione di Maria, la città operaia e cattolica di Pola, cercava conforto sulla spiaggia di Vergarola, nonostante gli orrori della II Guerra Mondiale fossero ancora ben presenti negli occhi della popolazione con le tragedie provocate dagli opposti nazionalismi, dai regimi totalitari con le loro lunghe scie di sofferenze insanguinate di violenze, dalle odiose dittature fascista e nazista e dalla nascente dittatura comunista, nonostante l'incertezza del futuro e le speranze di una pace giusta.

Risuonavano le voci degli infanti festosi; ignari dei pericoli rincorrevano il loro futuro spensierato e radioso, fatto di giochi, risate, bisticci, abbracci, di esercizi alla vita, anche tra devastanti strumenti di morte che nella fantasia innocente erano semplicemente opportunità di giochi e di amicizie. Doveva essere luogo di felicità; divenne cimitero per chi venne polverizzato, mutilato, assassinato, ferito per sempre. Tra terrore e dolore, gesti di solidarietà e disperazione, atti eroici, quale quello del chirurgo Geppino Micheletti, che curò i feriti all'ospedale "Santorio Santorio", illustre scienziato capodistriano, si consumò una delle pagine più drammatiche della storia dell'Italia: una grande strage di innocenti che continua a rimanere avvolta nel mistero. La ricerca della verità sulle cause di quella mattanza deve proseguire nel pieno rispetto dell'oggettività dello svolgimento dei fatti che devono essere accertati per amor del vero!

Anche oggi i notiziari ci rimandano simili immagini, quelle di Gaza e dell'Ucraina, ma non quelle nel Myanmar, nel Sudan, nel Sahel e nel Maghreb, in Siria, in Libia, nel Sudan, nello Yemen, in Somalia e nelle decine e decine di altre guerre dimenticate, nell'indifferenza più totale, nella manipolazione della disinformazione, funzionali a interessi finanziari e di potere dell'assoggettamento geopolitico mondiale.

Vergarola passerà alla storia quale drammatica avvisaglia del più grande flagello della storia che devasterà Pola e l'Istria, cambiandone il volto, segnandone profondamente l'identità e mutandone l'anima: l'esodo della stragrande maggioranza della popolazione italiana.

Tuttavia dobbiamo considerare, sempre, le memorie degli altri, le altrui identità e individualità, nel reciproco rispetto di quelle di ciascuno, consapevoli che, nell'approccio esistenziale etico che ci dovrebbe guidare, ogni altrui verità è altrettanto vera al pari della nostra.

Nei trascorsi 80 anni dalla fine della II GM, l'Europa ha compiuto enormi passi sulla via della riconciliazione, dell'amicizia, dell'inclusione e della pace: Croazia, Slovenia e Italia sono parte dell'UE.

Molteplici e fondamentali sono stati i gesti di pacificazione che hanno coinvolto i nostri tre Paesi, soprattutto negli ultimi 25 anni, a cui la CNI ha dato il suo rilevante contributo. Queste azioni di pace vanno rafforzati e ampliati a livello globale anche alla luce dell'evanescenza che caratterizza l'attuale momento dell'Unione Europea, stretta tra insignificanza planetaria e irrilevanza geopolitica e socioeconomica, nel vuoto pneumatico di realismo, idee, propositi e principi.

Rinnovo, quindi la mia proposta, lanciata un anno fa, affinché le vittime innocenti possano trovare riposo: la spiaggia di Vergarolla diventi il "Parco della Pace", del pentimento e del perdono, valori essenziali di ogni nuova alleanza di amicizia protesa a operare nel bene, per essere bene. Ci abbracci la fraternità dell'anima, ci illumini la ragione, riscaldi i nostri cuori il dono della Pace.

Maurizio Tremul

Pola, 18 agosto 2025

UNIONE ITALIANA
TALIJANSKA UNIJA - ITALIJANSKA UNIJA
tremul@unione-italiana.com
Il Presidente

Maurizio Tremul, Presidente dell'Unione Italiana
Cell. +386 41 640 998 (sloveno)
Cell. +385 99 210 88 01 (croato)
info@mauriziotremul.eu
www.mauriziotremul.eu
Maurizio Tremul

79. obljetnica pokolja u Vergarolli, 18. kolovoza 1946. – 18. kolovoza 2025.

Poštovane vlasti, cijenjeni gosti, drage sunarodnjakinje i sunarodnjaci,

Popodne u nedjelju 18. kolovoza prije 79 godina, nedugo nakon blagdana Velike Gospe, radnički i katolički grad Pula tražio je utjehu na plaži Vergarola. I to unatoč tome što su užasi Drugoga svjetskog rata još uvijek bili duboko urezani u oči stanovništva — tragedije izazvane suprotnim nacionalizmima, totalitarnim režimima sa svojim dugim krvavim tragovima patnje, zločina fašističke i nacističke diktature te nadolazeće komunističke diktature, unatoč neizvjesnosti budućnosti i nadama u pravedan mir.
Odjekivali su glasovi radosne djece; nesvjesna opasnosti, jurila su prema svojoj bezbrižnoj i svijetloj budućnosti, ispunjenoj igrama, smijehom, prepirkama, zagrljajima, vježbama za život — i to čak među razornim oružjima smrti, koja su u njihovoj nevinoj mašti bila tek prilike za igru i prijateljstva. To je trebalo biti mjesto sreće; postalo je groblje za one koji su bili pretvoreni u prah, osakaćeni, ubijeni ili zauvijek ranjeni.
Usred užasa i boli, činova solidarnosti i očaja, herojski čin dr. Geppina Micheletta — kirurga koji je liječio ranjene u bolnici "Santorio Santorio", uglednog znanstvenika iz Kopra — ostat će zapamćen. Toga dana odigrala se jedna od najdramatičnijih stranica talijanske povijesti: veliki pokolj nevinih koji i danas ostaje obavijen velom tajne. Potraga za istinom o uzrocima tog masakra mora se nastaviti u potpunom poštovanju objektivnog utvrđivanja činjenica, koje treba razjasniti iz ljubavi prema istini!
I danas nam vijesti prenose slične slike — iz Gaze i Ukrajine — ali ne i one iz Mjanmara, Sudana, Sahela i Magreba, Sirije, Libije, Jemena, Somalije te iz desetaka i desetaka drugih zaboravljenih ratova, u potpunoj ravnodušnosti i pod teretom manipulirane dezinformacije, u službi financijskih interesa i moći globalnog geopolitičkog podjarmljivanja.
Vergarola će ostati zapamćena kao dramatična najava najveće pošasti u povijesti koja će razoriti Pulu i Istru, promijeniti im lice, duboko im obilježiti identitet i preobraziti im dušu: egzodusa ogromne većine talijanskog stanovništva.
Ipak, uvijek moramo uvažavati sjećanja drugih, tuđe identitete i individualnosti, u međusobnom poštovanju svakoga od nas, svjesni da je u etičkom pristupu životu, koji bi nas trebao voditi, svaka tuđa istina jednako istinita kao i naša.
U proteklih 80 godina od završetka Drugoga svjetskog rata, Europa je učinila goleme korake na putu pomirenja, prijateljstva, uključivosti i mira: Hrvatska, Slovenija i Italija dio su Europske unije.
Brojni i ključni bili su potezi pomirenja između naših triju država, osobito u posljednjih 25 godina, a talijanska zajednica (CNI) dala je svoj značajan doprinos. Ove akcije mira treba ojačati i proširiti na globalnoj razini, osobito u svjetlu nestalnosti koja obilježava sadašnji trenutak Europske unije — stisnute između planetarne beznačajnosti i geopolitičke te socioekonomske irelevantnosti, u vakuumu realizma, ideja, prijedloga i načela.
Obnavljam stoga prijedlog koji sam iznio prije godinu dana, kako bi nevine žrtve pronašle mir: da plaža Vergarola postane "Park mira", pokajanja i oprosta — temeljnih vrijednosti svake nove savezništva prijateljstva koje teži djelovati na dobro, kako bi bilo dobro. Neka nas zagrli bratstvo duše, neka nas prosvijetli razum, neka nam srca ugrije dar Mira.

Maurizio Tremul

Pula, 18. kolovoza 2025.